

## **(Vorläufiges) Programm „100 Jahre Bobertalsperre bei Mauer“ 17. - 19. August 2012**

### **Freitag, 17. August 2012**

- Eröffnung der Ausstellung „Bobertalsperre bei Mauer“, Schloss Kleppelsdorf
- Populärwissenschaftliche Konferenzen, Schloss Kleppelsdorf
- am Nachmittag Wander- und Radtouren zur Talsperre

### **Samstag, 18. August 2012**

- 10.00 - 11.00 Uhr Segel-Regatta auf dem Stausee, Pokal des Löwenberger Landrats und des Bürgermeisters von Lähn
  - 10.00 Uhr Andacht in der Kirche in Mauer
  - 12.00 - 13.30 Uhr Besichtigung des Elektrizitätswerks
  - 14.00 Uhr Feierliche Prozession auf der Sperrmauer mit Enthüllung der neuen zweisprachigen Gedenktafel\*\*\*
  - 15.00 Uhr Fest an der Talsperre, künstlerische Darbietungen
  - 17.00 Uhr Siegerehrung der Segel-Regatta
- Bootsfahrten und Rafting auf dem Bober unterhalb der Sperrmauer

### **Sonntag, 19. August 2012**

- Volksfest im Park von Schloss Kleppelsdorf
- Treffen mit dem Autor des Buches „100 lat temu w Dolinie Bobru“ („Vor 100 Jahren im Bobertal“)
- Historische Wachablösung am Denkmal in Lähn
- Ausflüge in die Region



Die Bobertalsperre bei Mauer im April 2012

\*\*\* Wer sich an den Kosten der gemeinsamen Gedenktafel beteiligen möchte, kann dies durch Spende auf das Konto des Heimatbund Kreis Löwenberg e. V. tun: Postbank Hannover, BLZ 250 100 30, Konto-Nr. 267 859 302, Stichwort "Gedenktafel"; auf Wunsch können Spendenquittungen ausgestellt werden.

*Das zweisprachige Begleitbuch zum Jubiläum, 157 Seiten, DIN A4, ist ab Mitte August erhältlich.*

**Heimatbund Kreis Löwenberg e.V.**

# **100 Jahre Bobertalsperre bei Mauer 100 lat zapory w Pilchowicach**

**1912 - 2012**



**Zur Geschichte der Bobertalsperre bei Mauer,  
Kreis Löwenberg (Schlesien)**

**O historii zapory wodnej koło Pilchowic nad  
Bobrem, Powiat Iwówceki (Dolny Śląsk)**

## Inhaltsverzeichnis

1. Vorwort .....	5
2. Die Bobertalsperre bei Mauer und ihre Erbauung im Überblick .....	7
3. Die Entstehungsgeschichte .....	11
4. Die Vorarbeiten 1902-1903 .....	19
5. Die Bauphase 1904-1908 .....	23
6. Die Grundsteinlegung am 20. Juni 1908 .....	31
7. Die Bauphase 1908-1912 .....	41
8. Die Einweihung am 16. November 1912 .....	51
9. Die Kosten .....	63
10. Die Zeit ab 1913 .....	65
11. Beschreibung der Talsperre .....	67
12. Der Umlaufstollen .....	71
13. Die Sperrmauer .....	75
14. Der Überlauf .....	81
15. Die Gedenktafel(n) .....	85
16. Die Arbeiter .....	93
17. Unfälle beim Talsperrenbau.....	103
18. Das Elektrizitätswerk .....	111
19. Das Kasino-Restaurant .....	119
20. Die Kurt-Bachmann-Baude .....	125
21. Neumühl, Kolonie von Riemendorf .....	131
22. Tourismus .....	133
23. Hochwasser nach Fertigstellung der Talsperre .....	137
24. Prof. Dr.-Ing. h.c. Otto Intze .....	141
25. Baurat Dr.-Ing. h.c. Kurt Bachmann .....	145
26. B. Liebold & Comp. AG, Holzminden .....	147
27. Maschinenbau AG vormals Starke & Hoffmann, Hirschberg .....	151
28. Danke! .....	155
29. Abbildungsnachweis.....	156
30. Quellenangaben .....	157

## Spis Treści

1. Wstęp .....	4
2. Zapora wodna nad Bobrem koło Pilchowic i krótki zarys jej budowy .....	6
3. Historia powstania zapory wodnej .....	10
4. Prace przygotowawcze w latach 1902-1903 .....	18
5. Etapy budowy zapory wodnej w latach 1904-1908 .....	22
6. Wmurowanie kamienia węgielnego pod budowę zapory wodnej 20 czerwca 1908 roku .....	30
7. Etap budowy zapory wodnej w latach 1908-1912 .....	40
8. Otwarcie zapory wodnej 16 listopada 1912 roku .....	50
9. Zestawienie kosztów .....	62
10. Okres od 1913 roku .....	64
11. Opis zapory wodnej .....	66
12. Sztolnia obiegowa .....	70
13. Mur oporowy .....	74
14. Przelew powierzchniowy .....	80
15. Tablica(e) pamiątkowa(e) .....	84
16. Robotnicy .....	92
17. Wypadki przy budowie zapory wodnej .....	102
18. Elektrownia .....	110
19. Restauracja i kasyno .....	118
20. Schronisko górskie; Bachmann-Baude .....	124
21. Nowy Młyn, osada Pokrzywnika .....	130
22. Turystyka .....	132
23. Powódź po zakończeniu budowy zapory wodnej .....	136
24. Profesor dr. inż. h.c. Otto Intze .....	140
25. Budownictwa dr. inż. h.c. Kurt Bachmann .....	142
26. B. Liebold & Comp. AG, Holzminden .....	146
27. Maschinenbau AG dawniej Starke & Hoffmann, Jelenia Góra .....	150
28. Słowa podziękowania! .....	154
29. Spis ilustracji .....	156
30. Źródła .....	157